

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2003/41

E/F
C.2



The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Iceland and the United Arab Emirates to the United Nations.

19 September 2003

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Islande et des Emirats arabes unis auprès de l'Organisation.

19 septembre 2003

Permanent Mission of
the United Arab Emirates
to the United Nations,
3 Dag Hammarskjold Plaza
305 East 47th Street, 7th Floor
New York, N.Y. 10017

Permanent Mission of
the Republic of Iceland
to the United Nations,
800 Third Avenue, 36th Floor,
New York, N.Y. 10022

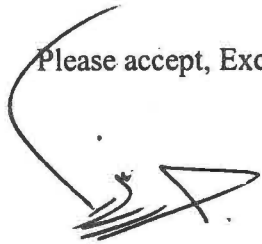
New York, 17 September 2003

Excellency,

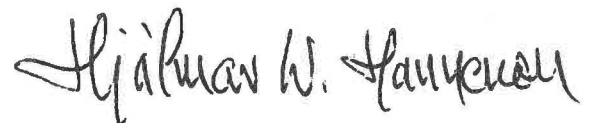
We have the honour to inform Your Excellency that the Government of the United Arab Emirates and the Government of the Republic of Iceland, in order to ensure greater development of friendly relations between them, to promote cooperation in areas of common interest for the benefit of the two countries, to act jointly in support of peace in the international community in accordance with the purposes and principles established in the United Nations Charter and with reference to the relevant provisions of the Vienna Convention that regulate diplomatic relations between States, have decided to establish, as of 17 September 2003, diplomatic relations between them at Ambassadorial level.

Further, we would like to kindly request for this information to be transmitted to the Permanent Missions of the Member States of the United Nations.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.



H.E. Abdulaziz N. Al-Shamsi
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the United Arab Emirates
to the United Nations
New York



H.E. Hjalmar W. Hannesson,
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary,
Permanent Representative
of the Republic of Iceland
to the United Nations
New York

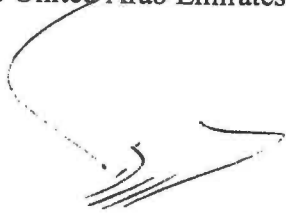
H.E. Mr. Kofi A. Annan
Secretary-General
United Nations
New York

**JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN THE UNITED ARAB EMIRATES
AND THE REPUBLIC OF ICELAND**

Guided by their mutual desire to strengthen and develop friendly relations and cooperation between their two countries, the Government of the United Arab Emirates and the Government of the Republic of Iceland have decided to establish diplomatic relations between their two countries at Ambassadorial level, with effect from 17 September, 2003.

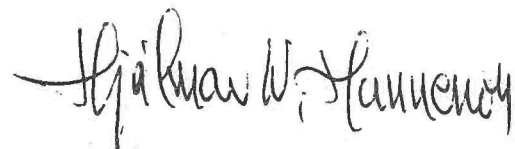
**Signed on 17 September, 2003
New York, USA**

For the Government of
the United Arab Emirates



H.E. Abdulaziz N. Al-Shamsi
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative of
the United Arab Emirates to
the United Nations

For the Government of
the Republic of Iceland



H.E. Hjalmar W. Hannesson
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative of
the Republic of Iceland
to the United Nations

البيان المشترك
حول إقامة العلاقات الدبلوماسية بين
دولة الإمارات العربية المتحدة وجمهورية آيسلندا

إنطلاقاً من الرغبة المشتركة في تعزيز علاقات الصداقة وتطوير التعاون بين
بلديهما، قررت حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة وحكومة جمهورية آيسلندا إقامة
علاقات دبلوماسية على مستوى السفراء اعتباراً من ٢٠٠٣/٩/١٧.

صدر في يوم الأربعاء الموافق السابع عشر من شهر سبتمبر سنة ٢٠٠٣
نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية

وقع عن حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة. وقع عن حكومة جمهورية آيسلندا


سعادة هجالمر هانسون

سفير فوق العادة ومفوض
الممثل الدائم لجمهورية آيسلندا
لدى الأمم المتحدة - نيويورك



سعادة عبد العزيز بن ناصر الشامسي
سفير فوق العادة ومفوض
الممثل الدائم لدولة الإمارات العربية المتحدة
لدى الأمم المتحدة - نيويورك